



# MANUALE D'USO

## Condizionatore Portatile

KP-35 CP10

KP-35 CP11

KP-35 HP10



Grazie per aver acquistato il nostro condizionatore portatile. Prima di utilizzarlo, leggere attentamente questo manuale di istruzioni e conservarlo per consultazioni future.  
**LEGGERE E CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI!**

# | Indice

Precauzioni per la sicurezza	2
Attenzione	3
Avvertenze (solo per l'uso del refrigerante R-290)	4
Preparazioni	8
Installazione	9
Funzionamento	12
Manutenzione	15
Diagnosi dei guasti	16
Note sul design e la conformità	17
Utili osservazioni	18

# | Precauzioni per la sicurezza



Questo simbolo indica che ignorare le istruzioni può causare gravi lesioni.



**AVVERTENZA:** per prevenire lesioni all'utente o ad altre persone e danni ai beni, seguire le presenti istruzioni. L'uso scorretto dovuto al mancato rispetto delle istruzioni può causare danni o lesioni

- L'installazione deve essere eseguita secondo le istruzioni di installazione. L'installazione non corretta può provocare perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi
- Usare unicamente gli accessori e i pezzi inclusi e gli attrezzi specificati per l'installazione. L'uso di pezzi non standard può provocare perdite d'acqua, scosse elettriche, incendi, lesioni o danni ai beni.
- Assicurarsi che la presa in uso sia messa a terra e che abbia la tensione adeguata. Il cavo di alimentazione è dotato di una spina a tre poli con contatto di terra come protezione dalle scosse elettriche. È possibile trovare informazioni sulla tensione sulla targhetta dell'unità.
- L'unità deve essere collegata a una presa a muro adeguatamente messa a terra. Se la presa a muro che si intende utilizzare non è adeguatamente messa a terra o protetta da un fusibile elettrico o disgiuntore (il fusibile o il disgiuntore devono essere determinati in base alla corrente massima dell'unità), rivolgersi a un elettricista qualificato per l'installazione della presa adeguata.
- Installare l'unità su una superficie piana e solida. In caso contrario, si potrebbero verificare dei danni o rumori e vibrazioni eccessivi.
- L'unità deve essere tenuta priva di ostruzioni per garantirne il corretto funzionamento e per mitigare rischi per la sicurezza.
- NON modificare la lunghezza del cavo di alimentazione né utilizzare una prolunga per alimentare l'unità.
- NON utilizzare una singola presa con altri apparecchi elettrici. Un'alimentazione elettrica non adeguata può causare incendi o scosse elettriche.
- NON installare il condizionatore in un ambiente umido come, ad esempio, bagni o lavanderie. Un'eccessiva esposizione all'acqua può causare cortocircuiti nei componenti elettrici.
- NON installare l'unità in un luogo che possa essere esposto a gas combustibili, poiché ciò potrebbe provocare incendi.
- L'unità è dotata di ruote per facilitarne lo spostamento. Assicurarsi di non usare le ruote su tappeti spessi e di non farle passare su nessun oggetto, in quanto essi possono provocarne il rovesciamento.
- NON utilizzare un'unità che è caduta o danneggiata.
- L'apparecchio con riscaldatore elettrico deve avere almeno 1 metro di spazio per i materiali combustibili.
- Non toccare l'unità con le mani bagnate o umide oppure a piedi nudi.
- Se il condizionatore viene rovesciato durante l'uso, spegnere l'unità e scollegarla immediatamente dalla rete elettrica. Ispezionarla visivamente per assicurarsi che non vi siano danni. Se si sospetta che l'unità si sia danneggiata, contattare un tecnico o l'assistenza clienti per ricevere assistenza.
- Durante i temporali, è necessario interrompere l'alimentazione elettrica per evitare danni provocati dai fulmini.
- Il condizionatore deve essere usato in modo tale che sia protetto dall'umidità, ad esempio, condensa, schizzi d'acqua ecc. Non posizionare o riporre il condizionatore dove possa cadere o essere spinto in acqua o altri liquidi. Qualora ciò avvenisse, scollegare immediatamente la spina.
- L'intero cablaggio deve essere realizzato scrupolosamente nel rispetto dello schema elettrico situato all'interno dell'unità.
- Il circuito stampato (PCB) è stato progettato con un fusibile per fornire protezione dalla sovracorrente. Le specifiche del fusibile sono stampate sul circuito stampato, ad esempio: T 3,15 A/250V, ecc.

# | Attenzione

## Attenzione

- Quest'apparecchio può essere usato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o conoscenze, se ricevono supervisione e istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e se ne comprendono i rischi correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto (applicabile per i paesi europei).
- Quest'apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenze, a meno che non ricevano supervisione o istruzioni sull'uso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza (applicabile per altri paesi, ad eccezione dei paesi europei).
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. I bambini devono essere sempre sorvegliati se si trovano nelle vicinanze dell'unità.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal un addetto all'assistenza o da persone altrettanto qualificate al fine di evitare rischi.
- Prima di eseguire la pulizia o altri tipi di manutenzione, l'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica.
- Non rimuovere nessuna copertura fissa. Non utilizzare l'apparecchio se non funziona correttamente o se è caduto o risulta danneggiato.
- Non far passare il cavo sotto la moquette. Non coprire il cavo con tappetini, passatoie o coperture simili. Non far passare il cavo sotto mobili o apparecchi. Disporre il cavo lontano da aree trafficate e dove non vi si possa inciampare.
- Non utilizzare l'unità con un cavo, una spina, un fusibile o un disgiuntore danneggiati. Smaltire l'unità o restituirla a una struttura autorizzata alla riparazione perché sia esaminata e/o riparata.
- Per ridurre il rischio di incendio o scosse elettriche, non utilizzare il ventilatore con dispositivi di controllo della velocità a stato solido.
- L'apparecchio deve essere installato secondo i regolamenti di cablaggio nazionali.
- Contattare il tecnico autorizzato alla riparazione o manutenzione per quest'unità.
- Contattare l'installatore autorizzato per l'installazione di quest'unità.
- Non coprire né ostruire le griglie di ingresso o uscita.
- Non utilizzare questo prodotto per funzioni diverse da quelle descritte in questo manuale d'istruzioni.
- Prima di eseguire la pulizia, spegnere l'unità e rimuovere la spina.
- Scollegare l'alimentazione se l'unità emette strani rumori, odori o fumo.
- Utilizzare unicamente le dita per premere i pulsanti sul pannello di controllo.
- Non rimuovere nessuna copertura fissa. Non utilizzare l'apparecchio se non funziona correttamente o se è caduto o risulta danneggiato.
- Non avviare né arrestare l'unità inserendo o estraendo la spina del cavo di alimentazione.
- Non utilizzare sostanze chimiche pericolose per pulire l'unità ed evitare che entrino in contatto con essa. Non utilizzare l'unità in presenza di sostanze o vapori infiammabili quali alcol, insetticidi, benzina ecc.
- Trasportate sempre il condizionatore in posizione verticale e collocarlo in piedi su una superficie stabile e piana durante l'uso.
- Contattare sempre una persona qualificata per eseguire riparazioni. Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve essere sostituito con un cavo nuovo ottenuto dal fabbricante del prodotto e non deve essere riparato.
- Tenere la testa della spina mentre quest'ultima viene estratta.
- Spegner il prodotto quando non è in uso.

# Avvertenze (solo per l'uso del refrigerante R-290)

- Non utilizzare mezzi per accelerare il processo di sbrinamento o per eseguire la pulizia che non siano quelli raccomandati dal fabbricante.
- L'apparecchio deve essere riposto in una stanza senza fonti di accensione in continuo funzionamento (ad esempio: fiamme libere, apparecchi a gas o riscaldatori elettrici in funzione).
- Non perforare o bruciare l'unità.
- Prestare attenzione, in quanto i refrigeranti possono non contenere odori.
- L'apparecchio KP-35 HP9 deve essere installato, utilizzato e riposto in una stanza con un pavimento la cui area sia superiore ai 10 m<sup>2</sup>.
- È necessario ossevare la conformità ai regolamento nazionali sul gas.
- Tenere le aperture per la ventilazione libere da ostruzioni.
- L'apparecchio deve essere riposto in modo da evitare danni meccanici.
- L'apparecchio deve essere riposto in un'area ben ventilata in cui le dimensioni della stanza corrispondano all'area della stanza specificata per il funzionamento.
- Chiunque sia coinvolto nei lavori riguardanti il circuito frigorifero o acceda ad esso deve essere in possesso di un certificato in corso di validità rilasciato da un'autorità di valutazione accreditata dal settore, il quale autorizzi la competenza di tale persona a maneggiare refrigeranti con sicurezza secondo le specifiche di valutazione riconosciute dal settore.
- Le riparazioni devono essere eseguite unicamente come raccomandato dal fabbricante dell'apparecchiatura. La manutenzione e la riparazione che richiedono l'assistenza di altro personale qualificato devono essere eseguite sotto la supervisione della persona competente nell'uso di refrigeranti infiammabili.







Attenzione: rischio di incendio / materiali infiammabili  
(necessario solo per le unità R-290)



NOTA IMPORTANTE: leggere attentamente questo manuale prima di installare o utilizzare il nuovo condizionatore. Assicurarsi di conservare questo manuale per consultazioni future

Spiegazione dei simboli mostrati sull'unità (solo per unità che utilizzano refrigerante R-290):

	AVVERTENZA	Questo simbolo mostra che quest'apparecchio utilizza un refrigerante infiammabile. Se il refrigerante fuoriesce ed è esposto a una fonte di accensione esterna, vi è rischio di incendio.
	ATTENZIONE	Questo simbolo mostra che il manuale d'uso deve essere letto attentamente.
	ATTENZIONE	Questo simbolo mostra che quest'apparecchiatura deve essere maneggiata da personale addetto alla riparazione seguendo il manuale di installazione.
	ATTENZIONE	Questo simbolo mostra che sono disponibili informazioni quali manuale d'uso o manuale di installazione.

# Avvertenze (solo per l'uso del refrigerante R-290)

1. Trasporto di apparecchiatura contenente refrigeranti infiammabili

Consultare i regolamenti sul trasporto

2. Marcatura di apparecchiatura con uso di simboli

Consultare i regolamenti nazionali.

3. Smaltimento di apparecchiatura che utilizza refrigeranti infiammabili

Consultare i regolamenti nazionali.

4. Riposizione di apparecchiatura/apparecchi

La riposizione dell'apparecchiatura deve essere effettuata seguendo le istruzioni del fabbricante.

5. Stoccaggio di apparecchiatura imballata (non venduta)

La protezione dell'imballaggio per lo stoccaggio deve essere costruita in modo che i danni meccanici all'apparecchiatura all'interno dell'imballaggio non causino perdita di carica di refrigerante.

Il numero massimo di apparecchi che possono essere stoccati insieme sarà determinato dai regolamenti locali.

6. Informazioni sulla riparazione

## 1) Controlli sull'area

Prima di iniziare a lavorare ai sistemi contenenti refrigeranti infiammabili, è necessario eseguire controlli di sicurezza per assicurarsi che il rischio di incendio sia minimo. Per la riparazione del sistema di refrigerazione, è necessario tenere presente quanto indicato di seguito prima di iniziare il lavoro.

## 2) Procedura di lavoro

Il lavoro deve essere realizzato secondo una procedura controllata, in modo che i rischi relativi alla presenza di gas o vapori infiammabili durante l'esecuzione del lavoro siano minimi.

## 3) Area di lavoro generale

Tutto il personale addetto alla manutenzione e altre persone che lavorano nell'area devono ricevere istruzioni sulla natura del lavoro da eseguire.

Evitare di lavorare in spazi ristretti. L'area intorno allo spazio di lavoro deve essere suddivisa. Assicurarsi che l'interno dell'area sia in condizioni di protezione attraverso il controllo di materiale infiammabile.

## 4) Controllo sulla presenza di refrigerante

L'area deve essere controllata con un rilevatore di refrigerante appropriato prima e durante l'esecuzione del lavoro, per garantire che il tecnico sia consapevole dell'atmosfera potenzialmente infiammabile. Assicurarsi che l'apparecchiatura di rilevamento di perdite in uso sia adatta all'utilizzo con refrigeranti infiammabili, ad esempio, che non produca scintille, che sia adeguatamente sigillata o intrinsecamente sicura.

## 5) Presenza di un estintore

Se è necessario eseguire sull'apparecchiatura di refrigerazione o su parti ad essa associate lavori che possono dare luogo a incendi, deve essere disponibile un estintore appropriato. Tenere accanto all'area di carica un estintore a polvere o a CO<sub>2</sub>.

## 6) Nessuna fonte di accensione

Nessuna persona che esegue del lavoro in relazione a un sistema di refrigerazione che comprenda l'esposizione di qualsiasi tubazione che contenga o abbia contenuto refri-

gerante infiammabile deve utilizzare una fonte di accensione che possa causare rischio di incendio o esplosione. Tutte le possibili fonti di accensione, compreso il fumo da sigaretta, devono essere tenute sufficientemente lontane dal luogo di installazione, riparazione, rimozione e smaltimento durante i quali potrebbe essere rilasciato del refrigerante infiammabile nello spazio circostante.

Prima dell'esecuzione del lavoro, l'area intorno all'apparecchiatura deve essere esaminata per assicurarsi che non vi siano rischi di incendio o di accensione di fiamme. Devono essere collocati segnali di divieto di fumo.

## 7) Area ventilata

Assicurarsi che l'area si apra adeguatamente ventilata prima di accedere al sistema o condurre lavori che possono dare luogo a incendi. Deve essere sempre presente un certo grado di ventilazione durante l'esecuzione di tali lavori. La ventilazione deve disperdere con sicurezza l'eventuale refrigerante rilasciato e preferibilmente espellerlo esternamente nell'atmosfera.

## 8) Controlli sull'apparecchiatura di refrigerazione

Se occorre cambiare dei componenti elettrici, essi devono essere adatti allo scopo o devono corrispondere alle specifiche corrette. Devono essere seguite le linee guida del fabbricante sulla manutenzione e la riparazione. In caso di dubbi, consultare il dipartimento tecnico del fabbricante per ricevere assistenza. I seguenti controlli devono essere effettuati alle installazioni che utilizzano refrigeranti infiammabili:

Le dimensioni della carica devono essere in linea con le dimensioni della stanza nella quale i pezzi contenenti refrigerante sono installati;

La macchina e la uscite di ventilazione devono funzionare adeguatamente e non devono essere ostruite;

Se viene usato un circuito frigorifero indiretto, il circuito secondario deve essere controllato per verificare se vi è presenza di refrigerante; la marcatura dell'apparecchiatura deve essere sempre visibile e leggibile. Le marcature e i simboli illeggibili devono essere corretti;

Il tubo o i componenti di refrigerazione devono essere installati in un punto in cui è improbabile che siano esposti a sostanze che possano corrodere i componenti che contengono refrigerante, a meno che i componenti non siano fabbricati con materiali intrinsecamente resistenti alla corrosione e che siano adeguatamente protetti da essa.

## 9) Controlli sui dispositivi elettrici

La riparazione e la manutenzione dei componenti elettrici devono includere controlli di sicurezza iniziali e procedure di ispezione dei componenti. In presenza di guasti che potrebbero compromettere la sicurezza, non deve essere connessa nessuna fonte di alimentazione elettrica al circuito finché il problema non viene opportunamente risolto. Se il guasto non può essere riparato immediatamente, ma è necessario continuare a utilizzare l'unità, deve essere usata una soluzione momentanea adeguata. Ciò deve essere segnalato al proprietario dell'apparecchiatura, in modo che tutte le parti coinvolte siano informate.

I controlli di sicurezza iniziale devono includere:

Che i condensatori vengano scaricati: l'operazione deve essere realizzata in modo sicuro per evitare l'eventuale formazione di scintille;



# Avvertenze (solo per l'uso del refrigerante R-290)

Che non vi siano componenti elettrici e cavi sotto tensione esposti durante la carica, il recupero o lo spurgo del sistema;

Che vi sia continuità del collegamento alla terra.

## 7. Riparazioni dei componenti sigillati

1) Durante la riparazioni dei componenti sigillati, tutte le sorgenti elettriche devono essere scollegate dall'apparecchiatura sulla quale va eseguito il lavoro prima di realizzare qualsiasi rimozione di coperture sigillate ecc. Qualora fosse assolutamente necessario l'utilizzo di una sorgente elettrica per l'apparecchiatura durante la riparazione, deve essere collocato qualche tipo di rilevatore di perdite che funzioni in modo permanente nel punto più critico, così che possa fornire un avvertimento in caso di pericolo.

2) È necessario prestare particolare attenzione a quanto segue per garantire che, lavorando ai componenti elettrici, il rivestimento esterno non venga alterato in modo tale da influire sul livello di protezione.

Ciò deve includere danni ai cavi, eccessivo numero di collegamenti, terminali non realizzati secondo le specifiche originali, danni alle guarnizioni, pressacavi non corretti ecc.

Assicurarsi che l'apparato sia montato in modo sicuro.

Assicurarsi che le guarnizioni o i materiali sigillanti non siano logori a tal punto da non poter essere più utilizzati allo scopo di impedire l'ingresso di atmosfere infiammabili. I pezzi di ricambio devono essere conformi alle specifiche del fabbricante.

NOTA: l'uso di silicone sigillante può ridurre l'efficacia di alcuni tipi di apparecchiature di rilevamento di perdite. I componenti intrinsecamente sicuri non devono essere isolati prima che vi vengano eseguiti lavori.

## 8. Riparazione di componenti intrinsecamente sicuri.

Non applicare carichi induttivi o capacitivi permanenti al circuito senza assicurarsi che non superino la tensione e la corrente consentite per l'apparecchiatura in uso. I componenti intrinsecamente sicuri sono gli unici tipi sui quali è possibile lavorare mentre sono sotto tensione in presenza di un'atmosfera infiammabile. L'apparato di collaudo deve presentare il valore nominale corretto. Sostituire i componenti solo con pezzi specificati dal fabbricante. Altri pezzi possono causare accensione del refrigerante nell'atmosfera in seguito a una perdita.

## 9. Cavi

Controllare che i cavi non siano soggetti a usura, corrosione, pressione eccessiva, vibrazioni, bordi appuntiti o qualsiasi altro effetto ambientale avverso. Il controllo deve tenere in considerazione anche gli effetti dell'invecchiamento o delle vibrazioni continue di sorgenti quali compressori o ventole.

## 10. Rilevamento di refrigeranti infiammabili in nessun caso, devono essere usate potenziali fonti di accensione nella ricerca o nel rilevamento di perdite di refrigeranti. Non devono essere usate torce ad alogenuro (o qualsiasi altro rilevatore che utilizzi fiamme libere).

## 11. Metodi di rilevamento di perdite I seguenti metodi di rilevamento di perdite sono considerati accettabili per sistemi contenenti refrigeranti infiammabili.

Devono essere utilizzati di perdite elettronici per rilevare infiammabili; tuttavia, la sensibilità potrebbe non

essere adeguata o potrebbe occorrere una ricalibratura (l'apparecchiatura di rilevamento deve essere calibrata in un'area priva di refrigerante). Assicurarsi che il rilevatore non sia un potenziale fonte di accensione e che sia adatto al refrigerante usato. L'apparecchiatura di rilevamento di perdite deve essere impostata alla percentuale del limite di infiammabilità più basso del refrigerante e deve essere calibrata secondo il refrigerante impiegato, e la percentuale appropriata di gas (massimo il 25%) deve essere confermata. I fluidi per il rilevamento di perdite sono adatti all'uso per la maggior parte dei refrigeranti, ma l'uso di derergenti contenenti cloro deve essere evitato, poiché il cloro può reagire con il refrigerante e corrodere la tubazione in rame. Se si sospetta una perdita, tutte le fiamme libere devono essere rimosse/spente. Se viene rilevata una perdita di refrigerante che richiede brasatura, tutto il refrigerante deve essere recuperato dal sistema o isolato (chiudendo le valvole) in una parte del sistema lontana dalla perdita. Il sistema deve essere spurgato con dell'azoto esente da ossigeno sia prima che durante il processo di brasatura.

## 12. Rimozione ed evacuazione

Durante l'accesso al circuito frigorifero per l'esecuzione di riparazioni o per altri scopi, è necessario ricorrere alle normali procedure. Ad ogni modo, è importante che siano seguite le migliori procedure, poiché va tenuta in considerazione l'infiammabilità. È necessario rispettare la seguente procedura:

Rimuovere il refrigerante;

Spurgare il circuito con el gas inerte;

Realizzare l'evacuazione;

Spurgarlo nuovamente con del gas inerte;

Aprire il circuito tramite taglio o brasatura.

La carica del refrigerante deve essere recuperata nelle bombole di recupero corrette. Il sistema deve essere pulito con azoto esente da ossigeno perché l'unità sia sicura. Potrebbe essere necessario ripetere questo procedimento più volte. Per tale operazione, non è possibile usare aria compressa o ossigeno.

La pulizia deve essere realizzata rompendo il vuoto nel sistema con dell'azoto esente da ossigeno e continuando a riempire finché non viene raggiunta la pressione di esercizio, quindi sfiatandolo raggiungendo la pressione atmosferica e, infine, riportandolo a una condizione di vuoto. Questo processo deve essere ripetuto finché non vi è più refrigerante nel sistema. Quando viene utilizzata l'ultima carica di azoto esente da ossigeno, il sistema deve essere sfiatato fino al raggiungimento della pressione atmosferica per consentire l'esecuzione del lavoro. L'operazione è fondamentale se occorre eseguire operazioni di brasatura sulla tubazione.

Assicurarsi che l'uscita della pompa a vuoto non sia vicina a nessuna fonte di accensione e che vi sia ventilazione disponibile.

## 13. Procedure di carica

Oltre alle procedure di carica convenzionali, devono essere rispettate le seguenti norme.

Assicurarsi che non si verifichi la contaminazione tra refrigeranti diversi durante l'uso dell'apparecchiatura di carica. Tubi o tubature devono essere quanto più corti possibili per ridurre al minimo la quantità di refrigerante in essi contenuto.

# Avvertenze (solo per l'uso del refrigerante R-290)

Le bombole devono essere tenute in posizione verticale. Assicurarsi che il sistema di refrigerazione sia messo a terra prima di caricare il sistema con il refrigerante.

Etichettare il sistema al completamento della carica (se l'operazione non è già stata eseguita).

È necessario prestare estrema attenzione e non riempire eccessivamente il sistema di refrigerazione. Prima di ricaricare il sistema, quest'ultimo deve essere sottoposto a collaudo con dell'azoto esente da ossigeno. Il sistema deve essere collaudato per verificare la presenza di eventuali perdite al completamento della carica, ma prima della messa in funzione. Prima di lasciare il luogo, è necessario un collaudo di monitoraggio riguardo alle perdite.

## 14. Smantellamento

Prima di eseguire questa procedura, è essenziale che il tecnico abbia una totale familiarità con l'apparecchiatura e ogni suo dettaglio. Si raccomanda, come buona prassi, il recupero sicuro di tutti i refrigeranti. Prima che sia eseguita l'attività, deve essere prelevato un campione di olio e di refrigerante qualora siano necessarie analisi prima di riutilizzare il refrigerante riciclato. È essenziale che sia disponibile l'alimentazione elettrica prima dell'inizio dell'attività.

a) Acquisire familiarità con l'apparecchiatura e il suo funzionamento

b) Isolare il sistema elettricamente

c) Prima di provare e eseguire la procedura, assicurarsi che:

Sia disponibile l'apparecchiatura di maneggio meccanico, se necessaria, per maneggiare le bombole per il refrigerante;

Tutta l'apparecchiatura protettiva personale sia disponibile e sia usata correttamente; Il processo di recupero sia sempre supervisionato da una persona competente; L'apparecchiatura e le bombole di recupero siano conformi agli standard appropriati.

d) Svuotare il sistema refrigerante, se possibile.

e) Se non è possibile ottenere il vuoto, realizzare un collettore, in modo che il refrigerante possa essere rimosso da varie parti del sistema.

f) Assicurarsi che la bombola sia situata sulla bilancia prima che avvenga il recupero.

g) Avviare la macchina di recupero e utilizzarla secondo le istruzioni del fabbricante.

h) Non riempire eccessivamente le bombole (il volume della carica di liquido non deve superare l'80%).

i) Non superare la pressione di esercizio massima della bombola, nemmeno momentaneamente.

j) Quando le bombole sono state riempite correttamente e il processo è stato completato, assicurarsi che le bombole e l'apparecchiatura vengano rimosse dal luogo adeguatamente e che tutte le valvole di isolamento dell'apparecchiatura siano chiuse.

k) Il refrigerante recuperato non deve essere caricato in un altro sistema di refrigerazione a meno che non sia stato pulito e controllato.

## 15. Etichettatura

L'apparecchiatura deve essere etichettata indicando che

è stata smantellata e svuotata del refrigerante. L'etichetta deve essere datata e firmata. Assicurarsi che vi siano etichette sull'apparecchiature che indichino che essa contiene refrigerante infiammabile.

## 16. Recupero

Durante la rimozione di refrigerante da un sistema, sia per la riparazione che per lo smantellamento, si raccomanda, come buona prassi, che tutti i refrigeranti siano rimossi in modo sicuro.

Durante il trasferimento dei refrigeranti nelle bombole, assicurarsi che vengano impiegate unicamente bombole di recupero di refrigerante appropriate.

Assicurarsi che sia disponibile il numero corretto di bombole per la carica totale del sistema. Tutte le bombole da utilizzare devono essere state progettate per il refrigerante recuperato e devono essere etichettate per tale refrigerante (ad. esempio, "Bombole speciali per il recupero di refrigerante"). Le bombole devono possedere una valvola di sfogo della pressione e valvole di chiusura associate in buone condizioni. Le bombole di recupero vuote devono essere evacuate e, se possibile, raffreddate prima del recupero.

L'apparecchiatura di recupero deve essere in buone condizioni e deve essere a portata di mano una serie di istruzioni su di essa; inoltre, deve essere adatta al recupero di refrigeranti infiammabili. In più, dovrà essere disponibile una serie di bilance calibrate e in buone condizioni. I tubi devono possedere attacchi di disconnessione privi di perdite e devono essere in buone condizioni. Prima di utilizzare la macchina di recupero, verificare che sia in buone condizioni, che abbia ricevuto una manutenzione adeguata e che qualsiasi componente elettrico associato sia sigillato per impedire incendi in caso di rilascio di refrigerante. Consultare il fabbricante in caso di dubbi.

Il refrigerante recuperato deve essere restituito al fornitore nella bombola di recupero corretta e deve essere redatta la nota trasferimento rifiuti. Non mischiare refrigeranti diversi nelle unità di recupero, in particolare modo, nelle bombole. Se i compressori o gli oli per compressori devono essere rimossi, assicurarsi che siano stati evacuati a un livello accettabile per garantire che il refrigerante infiammabile non rimanga nel lubrificante. Il processo di evacuazione deve essere eseguito prima di restituire il compressore ai fornitori. Deve essere impiegato unicamente il riscaldamento elettrico sul corpo del compressore per accelerare questo processo. Quando viene estratto dell'olio dal sistema, l'operazione deve essere eseguita in modo sicuro.

## Nota sui gas fluorurati

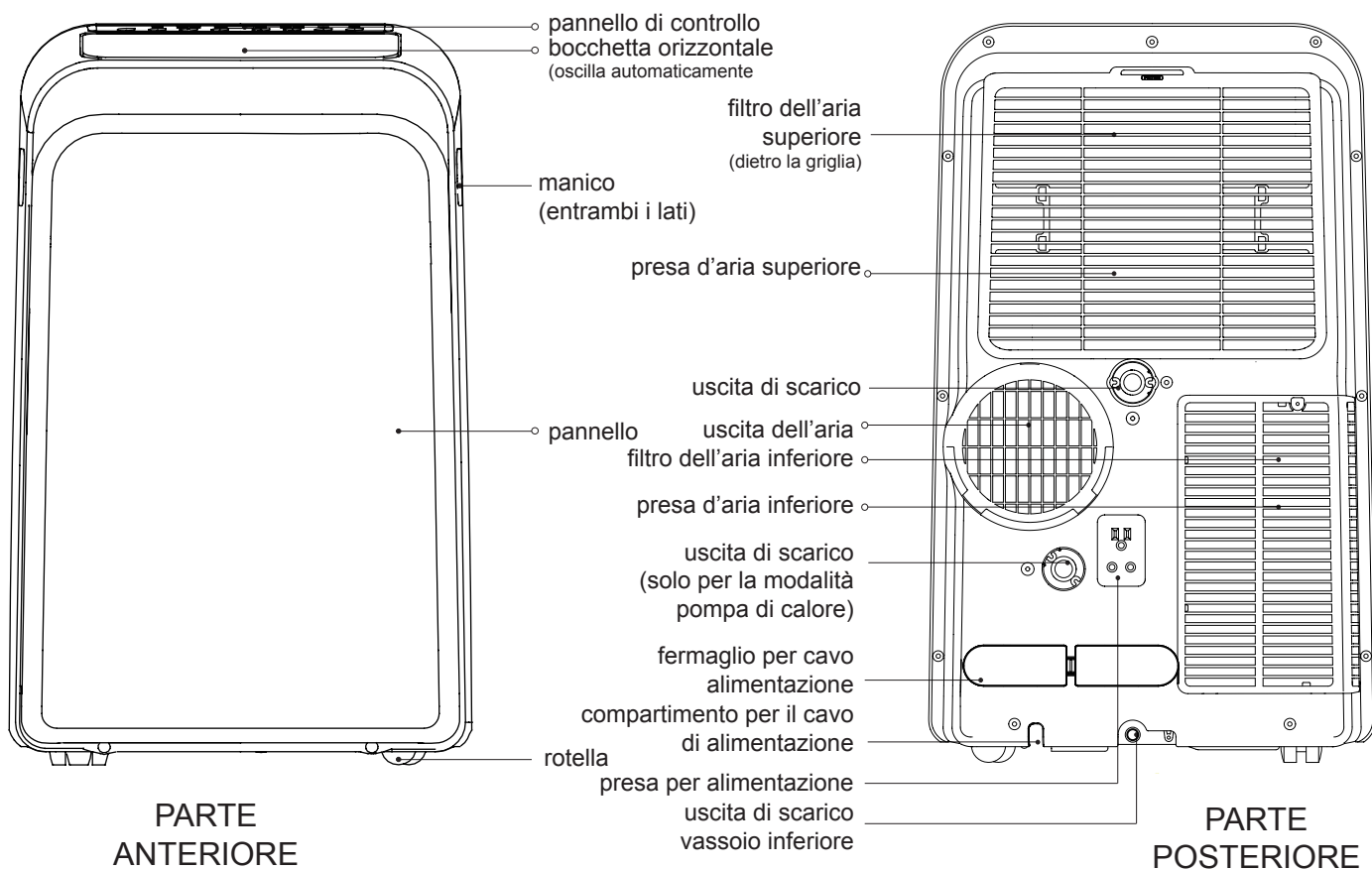
- I gas serra fluorurati sono contenuti in un'apparecchiatura sigillata ermeticamente. Per informazioni specifiche sul tipo, la quantità e l'equivalente di CO<sub>2</sub> in tonnellate di gas serra fluorurati (in alcuni modelli), consultare la relativa etichetta sull'unità stessa.

- L'installazione, l'assistenza, la manutenzione e la riparazione di quest'unità devono essere eseguite da un tecnico certificato.

- La disinstallazione e il riciclo del prodotto devono essere eseguiti da un tecnico certificato.

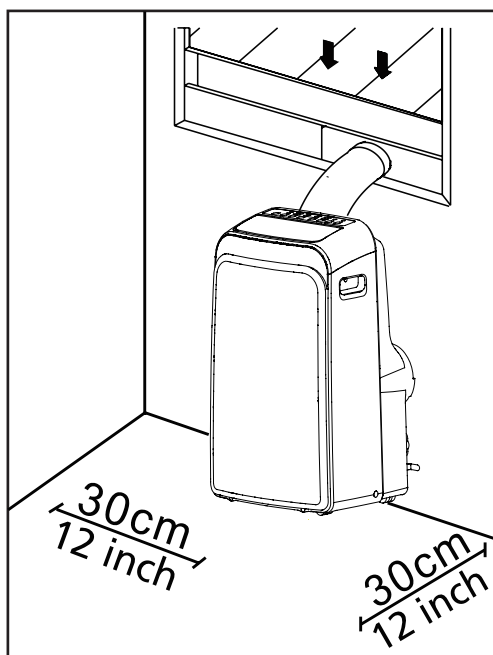


# Preparazione



# | Installazione

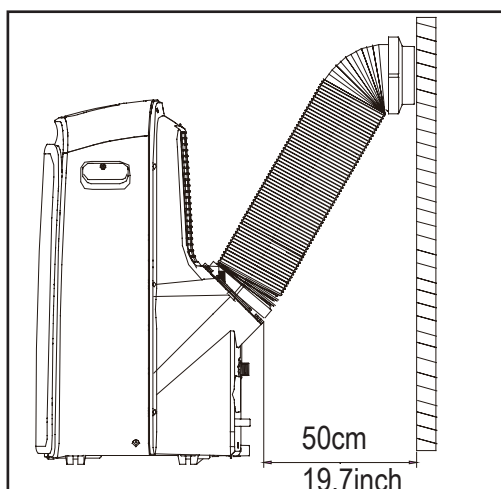
## Scelta dell'ubicazione giusta



L'ubicazione di installazione deve presentare i seguenti requisiti:

- L'unità deve essere installata su una superficie piana, in modo da ridurre al minimo rumori e vibrazioni.
- L'unità deve essere installata accanto a una spina messa a terra e lo scarico del vassoio di raccolta (che si trova nella parte posteriore dell'unità) deve essere accessibile.
- L'unità deve essere collocata ad almeno 30 cm (12") dal muro più vicino per garantire una corretta climatizzazione dell'aria.
- Le prese d'aria, le uscite e il ricevitore del segnale del telecomando NON devono essere coperti, in quanto ciò potrebbe causare danni all'unità.

## Installazione raccomandata



NOTA:

Tutte le immagini contenute nel manuale sono solo a scopo esplicativo. La macchina potrebbe essere leggermente diversa.

Prevarrà la forma effettiva del prodotto.

L'unità può essere controllata solo dal pannello di controllo o con il telecomando. Questo manuale non include l'uso del telecomando, per informazioni dettagliate, vedere "Illustrazione del telecomando" in dotazione con l'unità.

In presenza di grosse differenze tra il MANUALE DI ISTRUZIONI e "Illustrazione del telecomando" riguardo alla descrizione delle funzioni, prevarrà la descrizione del primo.

## Attrezzi necessari






- Cacciavite a stella medio;
- Metro a nastro o righello;
- Coltello o forbici;
- Sega (opzionale, per accorciare l'adattatore per finestre per finestre strette).

## Accessori

Verificare le dimensioni della finestra e scegliere la guida adatta.

# Installazione

Componente	Descrizione	Quantità
	Adattatore unità	1 pz
	Tubo di scappamento	1 pz
	Adattatore guida per finestre	1 pz
	Adattatore scappamento a muro A (solo per installazione a muro)	1 pz
	Adattatore scappamento a muro B (con tappo) (solo per installazione a muro)	1 pz
	Vite e tassello (solo per installazione a muro)	4 set
	Guida per finestre A	1 pz
	Guida per finestre B	1 pz
	Fermaglio per cavo di alimentazione	1 pz

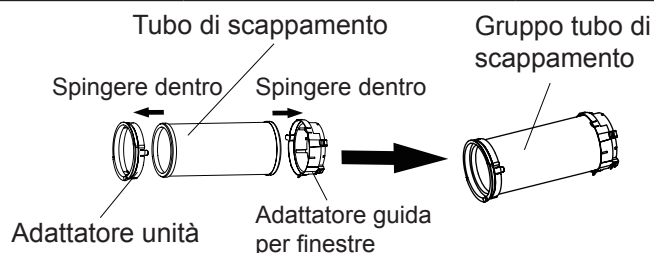
Componente	Descrizione	Quantità
	Bullone	1 pz
	Staffa di sicurezza e vite	1 set
	Tubo di scarico	1 pz
	Adattatore tubo di scarico (solo per la modalità pompa di calore)	1 pz
	Guarnizione in schiuma A (adesiva)	2 pz
	Guarnizione in schiuma B (adesiva)	2 pz
	Guarnizione in schiuma C (non adesiva)	1 pz
	Telecomando e batteria	1 set

NOTA: Gli elementi contrassegnati con il simbolo \* sono opzionali. Possono essere presenti leggere variazioni nel design

## Kit di installazione per finestre

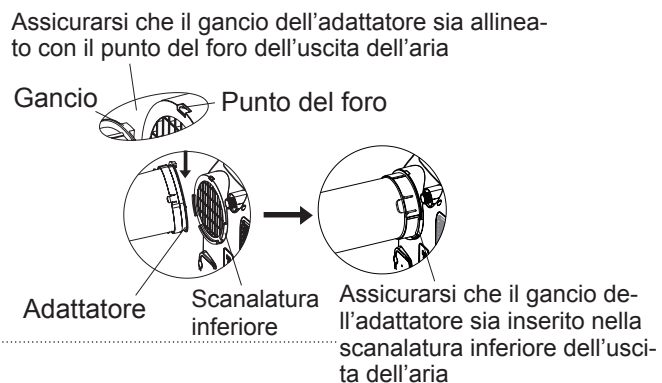
### Fase uno: Preparazione del gruppo tubo di scappamento

Spingere il tubo di scappamento nell'adattatore della guida per finestre e nell'adattatore dell'unità, chiudere automaticamente i fermagli elastici degli adattatori.



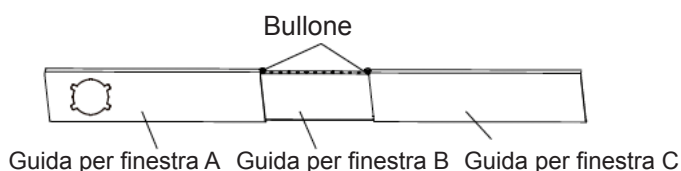
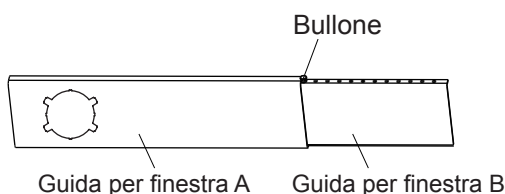
### Fase due: Installare il gruppo tubo di scappamento nell'unità

Inserire l'adattatore dell'unità del gruppo tubo di scappamento della scanalatura inferiore dell'uscita dell'aria dell'unità mentre il gancio dell'adattatore è allineato con il punto del foro dell'uscita dell'aria e far scivolare il gruppo tubo di scappamento lungo la direzione indicata dalla freccia per l'installazione.



### Fase tre: Preparazione della guida per finestre regolabile

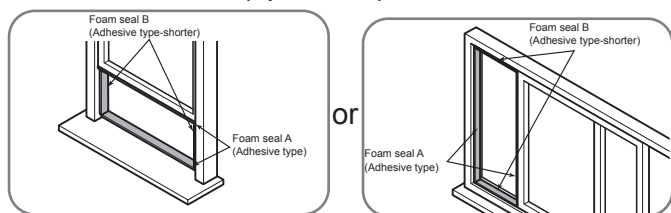
1. A seconda delle dimensioni della finestra, regolare le dimensioni della guida.
2. Se la lunghezza della finestra richiede due guide, utilizzare il bullone per fissare le guide dopo averle regolate secondo la lunghezza giusta.
3. Per alcuni modelli, se la lunghezza della finestra richiede tre guide (opzionale), utilizzare due bulloni per fissare le guide dopo averle regolate secondo la lunghezza giusta.



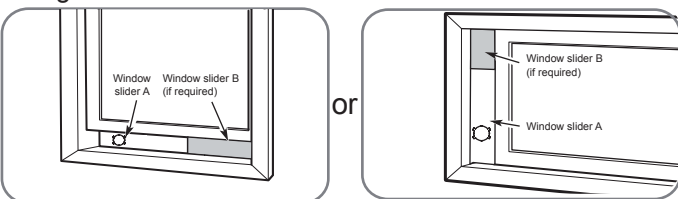
# Installazione

Nota: Dopo che il gruppo tubo di scappamento e la guida per finestre regolabile sono stati preparati, scegliere uno dei seguenti metodi di installazione:

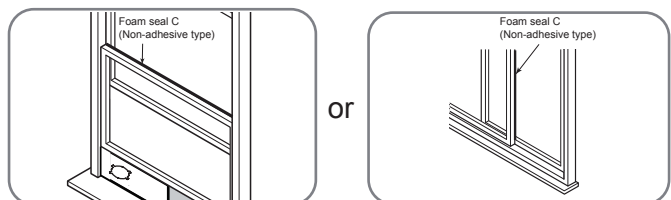
Tipo 1: Installazione con finestra a ghigliottina o finestra scorrevole (opzionale)



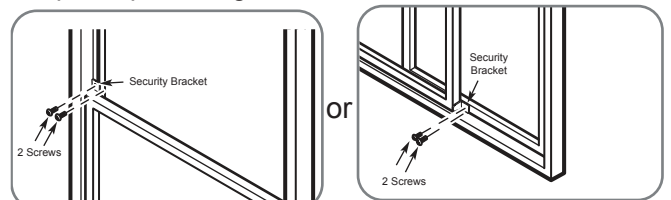
1. Tagliare le strisce di guarnizione in schiuma adesive A e B alla lunghezza giusta e applicarle al telaio a ghigliottina o alla struttura come mostrato



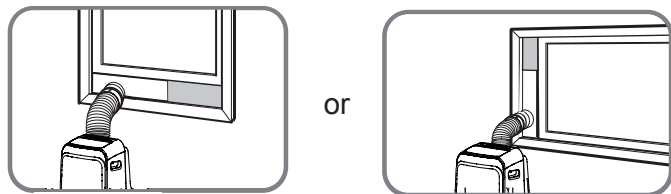
2. Inserire il gruppo guida nell'apertura della finestra.



3. Tagliare la striscia di guarnizione in schiuma C non adesiva in base alla larghezza della finestra. Inserire la guarnizione tra il vetro e la struttura della finestra per impedire ingresso di aria e insetti nella stanza.



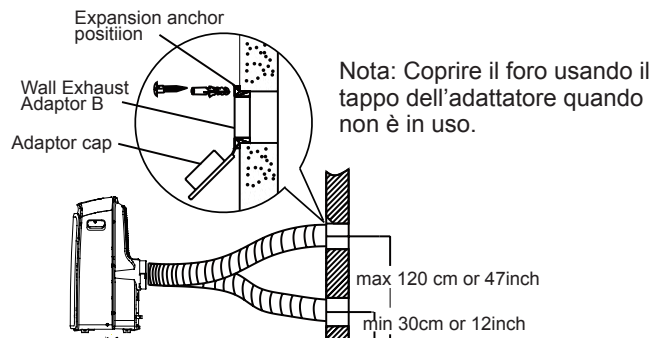
4. Se lo si desidera, installare la staffa di sicurezza con 2 viti come mostrato



5. Inserire l'adattatore della guida per finestre nel foro della guida per finestre.

Tipo 2: Installazioni a muro (opzionale)

1. Tagliare un foro di 125 mm (4,9 pollici) nel muro per l'adattatore dello scappamento a muro B.
2. Fissare al muro l'adattatore dello scappamento a muro B usando i quattro tasselli e viti forniti nel kit.
3. Collegare il gruppo tubo di scappamento (con l'adattatore dello scarico a muro A) all'adattatore dello scappamento a muro B



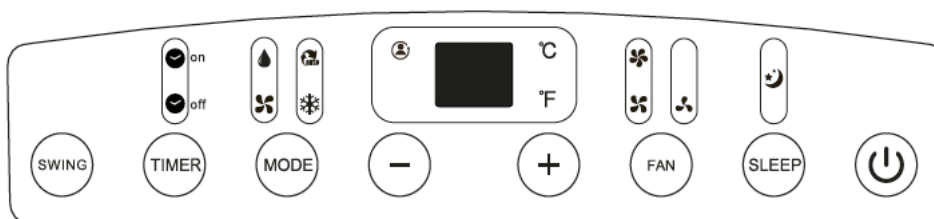
Nota: Per assicurarsi che funzioni correttamente, NON estendere eccessivamente né curvare il tubo. Assicurarsi che non vi siano ostacoli intorno all'uscita dell'aria del tubo di scappamento (entro una distanza di 500 mm) per far sì che il sistema di scappamento funzioni correttamente. Tutte le immagini contenute in questo manuale sono solo a scopo esplicativo. Il condizionatore potrebbe essere leggermente diverso. Prevarrà la forma effettiva del prodotto.



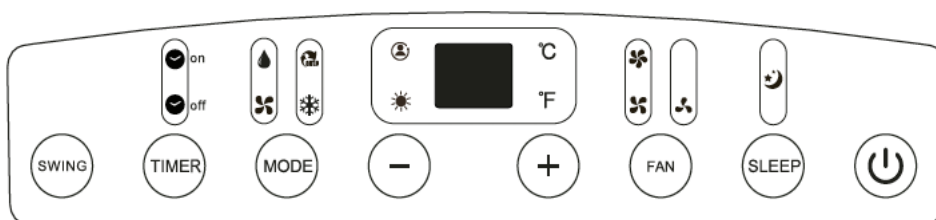
# Funzionamento




NOTA: il pannello di controllo potrebbe apparire come uno dei seguenti:

KP-35 CP10, KP-35 CP11










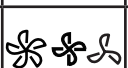









KP-35 HP10



NOTA: In alcuni modelli, vi è  invece di °F. In alcuni modelli, vi è  (spia WIRELESS) invece di  (spia di accensione).

NOTA: Alcune funzioni (IONI, SEGUIMI, RISCALDAMENTO, WIRELESS ecc.) sono opzionali.

	Spia modalità RISCALDAMENTO		Spia velocità ventilatore ALTA		Spia SEGUIMI
	Spia modalità RAFFREDDAMENTO		Spia velocità ventilatore MEDIA		
	Spia modalità VENTILATORE		Spia velocità ventilatore BASSA		Spia SLEEP
	Spia modalità DEUMIFICAZIONE		Spia velocità ventilatore AUTOMATICA		Gradi Celsius
	Spia modalità AUTOMATICA		Spia FILTRO		Gradi Fahrenheit
	Spia WIRELESS		Spia GESTIONE ALIMENTAZIONE		Display LED

NOTA: l'unità acquistata potrebbe essere simile a una delle seguenti:





# Funzionamento

## SWING Pulsante Oscillazione

Serve ad avviare la funzione di oscillazione automatica. Quando la funzione è attiva, premere il pulsante OSCILLAZIONE può fermare la bocchetta all'angolazione desiderata.

## SWING Pulsante Wireless (opzionale)

📶 (3 seconds)

Serve ad avviare la funzione wireless. Quando si usa la funzione wireless per la prima volta, tenere premuto il pulsante di oscillazione per 3 secondi per avviare la modalità di connessione wireless. Il DISPLAY LED mostretà "AP" per indicare che è possibile impostare la connessione wireless. Se la connessione (router) avviene entro 8 minuti, l'unità uscirà automaticamente dalla modalità di connessione wireless e la spia wireless si accenderà. Se la connessione non avviene entro 8 minuti, l'unità uscirà automaticamente dalla modalità di connessione wireless e la spia wireless si accenderà. Se la connessione non avviene entro 8 minuti, l'unità uscirà automaticamente dalla modalità di connessione wireless. Dopo che è avvenuta la connessione wireless, è possibile tenere premuti i pulsanti OSCILLAZIONE e GIÙ (-) contemporaneamente per 3 secondi per disattivare la funzione wireless e il DISPLAY LED mostrerà "OFF" per 3 secondi, premere i pulsanti OSCILLAZIONE e SU (+) contemporaneamente per 3 secondi per attivare la funzione wireless e il DISPLAY LED mostretà "ON" per 3 secondi.

NOTA: Quando la funzione wireless viene riavviata, può impiegare un po' di tempo per connettersi automaticamente alla rete.

## TIMER Pulsante Timer

Serve ad avviare il programma di impostazione dell'ora di accensione e spegnimento AUTOMATICO, congiuntamente ai pulsanti + e -. La spia di timer accensione/spegnimento si accenderà sotto le impostazioni "Timer accensione/spegnimento"

## MODE Pulsante modalità

Seleziona la modalità di funzionamento appropriata. Ogni volta che viene premuto il pulsante, viene selezionata una modalità in una sequenza che va da AUTOMATICO, RAFFREDDAMENTO, DEUMIDIFICAZIONE, VENTILATORE e RISCALDAMENTO (ne sono provvisto unicamente i modelli con riscaldamento). La spia della modalità si accenderà sotto le diverse impostazioni della modalità.



## Pulsanti Su (+) e Giù (-)

Servono per regolare le impostazioni relative alla temperatura (aumento/diminuzione) di 1°C/1°F (o 2°F) alla volta in un intervallo compreso tra i 17°C/62°F e i 30°C/86°F (o 88°F) o l'impostazione del TIMER in un intervallo di 0~24 ore.

NOTA: Il controllo è in grado di mostrare la temperatura in gradi Fahrenheit o Celsius. Per effettuare la conversione dagli uni agli altri, tenere premuti contemporaneamente i pulsanti su e giù per 3 secondi.

## SLEEP Pulsante Sleep (Eco)

Serve ad avviare la funzione SLEEP/ECO.



## Pulsante Alimentazione

Interruttore di alimentazione per accensione/spegnimento.



## Display LED

Mostra la temperatura impostata in °C o °F (°F non è disponibile per alcuni modelli) e la impostazioni per il timer automatico. In modalità DEUMIDIFICAZIONE e VENTILATORE, mostra la temperatura della stanza.

Mostra i codici di errore e quelli di protezione:

- E1- Errore sensore temperatura della stanza
- E2- Errore sensore temperatura dell'evaporatore
- E3- Errore sensore temperatura del condensatore (in alcuni modelli)
- E4- Errore di comunicazione pannello del display
- EC- Malfunzionamento rilevamento perdite di refrigerante (in alcuni modelli).
- P1- Vassoio inferiore pieno. Collegare il tubo di scarico e scaricare l'acqua raccolta. Se l'errore si ripete, richiedere assistenza.

Nota: Quando si verifica uno dei malfunzionamenti precedentemente elencati, spegnere l'unità e controllare se vi sono ostruzioni. Riavviare l'unità se il malfunzionamento è ancora presente, spegnere l'unità e scollegare il cavo di alimentazione. Contattare il fabbricante, i suoi addetti all'assistenza o una persona altrettanto qualificata per ricevere assistenza.

## Installazione del tubo di scappamento

Il tubo di scappamento e l'adattatore devono essere installati o rimossi secondo la modalità di utilizzo. Per le modalità RAFFREDDAMENTO, RISCALDAMENTO (tipo pompa di calore) o AUTOMATICA, il tubo di scappamento deve essere installato. Per le modalità VENTILATORE, DEUMIDIFICAZIONE o RISCALDAMENTO (tipo elettrico), il tubo di scappamento deve essere rimosso.

# Funzionamento

## Istruzioni sul funzionamento

### Funzionamento RAFFREDDAMENTO

- Premere il pulsante "MODALITÀ" finché non si accende la spia "RAFFREDDAMENTO".
- Premere i pulsanti di REGOLAZIONE "+" o "-" per selezionare la temperatura della stanza desiderata. La temperatura può essere impostata tra i 17°C e i 30°C o i 62°F e i 86°F (oppure 88°F).
- Premere il pulsante "VELOCITÀ VENTILATORE" per selezionare la velocità ventilatore.

### Funzionamento RISCALDAMENTO (ne sono provvisti unicamente i modelli con riscaldamento)

- Premere il pulsante "MODALITÀ" finché non si accende la spia "RISCALDAMENTO".
- Premere i pulsanti di REGOLAZIONE "+" o "-" per selezionare la temperatura della stanza desiderata. La temperatura può essere impostata tra i 17°C e i 30°C o i 62°F e i 86°F (oppure 88°F).
- Premere il pulsante "VELOCITÀ VENTILATORE" per selezionare la velocità ventilatore. Per alcuni modelli, la velocità ventilatore non può essere regolata in modalità RISCALDAMENTO.

### Funzionamento DEUMIFICAZIONE

- Premere il pulsante "MODALITÀ" finché non si accende la spia "DEUMIFICAZIONE".
- In questa modalità, non è possibile selezionare la velocità ventilatore o regolare la temperatura. Il motore del ventilatore funziona a velocità BASSA.
- Tenere chiuse porte e finestre per un miglior effetto di deumidificazione.
- Non collocare il condotto alla finestra.

### Funzionamento AUTOMATICO

- Quando il condizionatore viene impostato in modalità AUTOMATICA, esso selezionerà automaticamente raffreddamento, riscaldamento (ne sono provvisti unicamente i modelli con riscaldamento) o solo ventilatore, a seconda della temperatura selezionata e di quella della stanza.
- Il condizionatore controllerà automaticamente la temperatura della stanza mantenendola intorno al valore selezionato.
- In modalità AUTOMATICA, non è possibile selezionare la velocità ventilatore.

NOTA: In alcuni modelli, in modalità AUTOMATICA, si accenderà sia la spia della modalità AUTOMATICA sia quella della modalità di funzionamento effettivo.

### Funzionamento VENTILATORE

- Premere il pulsante "MODALITÀ" finché non si accende la spia "VENTILATORE".
- Premere il pulsante "VELOCITÀ VENTILATORE" per selezionare la velocità ventilatore. La temperatura non può essere regolata.
- Non collocare il condotto alla finestra.

### Funzionamento TIMER

- Quando l'unità è accesa, premere il pulsante Timer per avviare il programma di spegnimento automatico, si accenderà la spia TIMER SPEGNIMENTO. Premere il pulsante SU o GIÙ per selezionare l'ora desiderata. Premete nuovamente il pulsante TIMER entro 5 secondi, sarà avviato il programma di accensione automatica. Si accenderà la

spia TIMER ACCENSIONE. Premere il pulsante su o giù per selezionare l'ora di accensione automatica desiderata.

- Quando l'unità è spenta, premere il pulsante Timer per avviare il programma di accensione automatica, premerlo di nuovo entro 5 secondi per avviare il programma di spegnimento automatico.
- Premere o tenere premuto il pulsante SU o GIÙ per modificare l'ora di mezz'ora alla volta, fino a 10 ore, e poi di un'ora alla volta fino a 24 ore. Il controllo eseguirà il conto alla rovescia del tempo rimanente fino all'avvio.
- Il sistema riporterà automaticamente il display all'impostazione della temperatura, se non vi è funzionamento entro 5 secondi.
- Accendere o spegnere l'unità in qualsiasi momento oppure regolare l'impostazione del timer a "0.0" annullerà la programmazione del timer di accensione/spegnimento automatico.

### Funzionamento SLEEP (ECO)

- Premendo questo pulsante, la temperatura selezionata aumenterà (raffreddamento) o si ridurrà (riscaldamento) di 1°C/2°F (o 1°F) per 30 minuti. Dopodiché, la temperatura aumenterà (raffreddamento) o si ridurrà (riscaldamento) di altri 1°C/2°F (o 1°F) per altri 30 minuti. Questa nuova temperatura sarà mantenuta per 7 ore prima che ritorni alla temperatura selezionata originariamente. Ciò pone fine alla modalità Sleep/Eco e l'unità continuerà a funzionare secondo la programmazione originaria.

NOTA: Questa funzione non è disponibile in modalità VENTILATORE o DEUMIDIFICAZIONE.

### Altre funzioni

#### Funzione SEGUIMI/RILEVAMENTO TEMPERATURA (opzionale)

NOTA: Questa funzione può essere attivata SOLO dal telecomando. Il telecomando serve da termostato a distanza che consente il controllo preciso della temperatura nel punto in cui si trova. Per attivare la funzione Seguimi/Rilevamento della temperatura, puntare il telecomando verso l'unità e premere il relativo pulsante. Il telecomando invierà questo segnale al condizionatore finché non sarà premuto nuovamente tale pulsante. Se l'unità non riceve il segnale Seguimi/Rilevamento temperatura per 7 minuti, essa uscirà dalla tale modalità.

NOTA: Questa funzione non è disponibile in modalità VENTILATORE o DEUMIDIFICAZIONE.

#### RIAVVIO AUTOMATICO

Se l'unità si arresta inaspettatamente per un'interruzione di corrente, essa si riavvierà automaticamente con la funzione precedentemente impostata quando sarà ripristinata la corrente.

#### REGOLAZIONE DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA

La bocchetta può essere regolata automaticamente. Impostare la direzione del flusso d'aria automaticamente:

- Quando l'unità è accesa, la bocchetta si apre completamente.
- Premere il pulsante OSCILLAZIONE sul pannello o sul telecomando per avviare la funzione di oscillazione automatica. La bocchetta oscillerà automaticamente su e giù.
- Non regolare la bocchetta manualmente.

# Funzionamento

## ATTENDERE 3 MINUTI PRIMA DI RIPRENDERE IL FUNZIONAMENTO

Dopo che l'unità si è arrestata, il funzionamento non può essere riavviato nei primi 3 minuti. Ciò serve a proteggere l'unità. L'unità si avvierà automaticamente dopo 3 minuti.

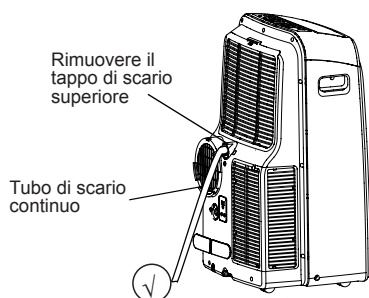
Funzione **GESTIONE ALIMENTAZIONE** (su alcuni modelli)  
Quando la temperatura ambiente è inferiore a quella impostata per un periodo di tempo, l'unità attiverà automaticamente la funzione di gestione alimentazione. Il compressore e il motore del ventilatore si arresteranno. Quando la temperatura ambiente è superiore a quella impostata, l'unità disattiverà automaticamente la funzione di gestione alimentazione.

Il compressore e/o il motore del ventilatore si avvieranno.

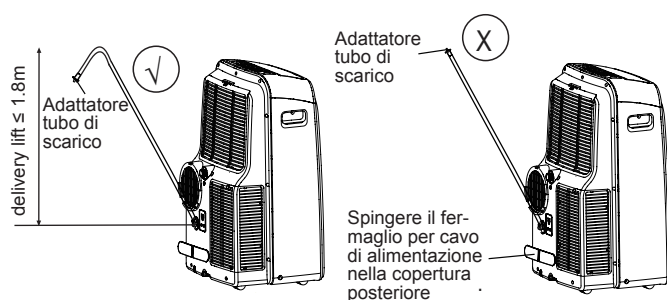
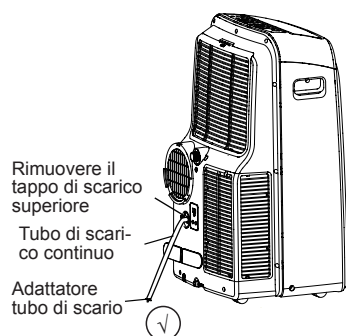
NOTA: Per le unità con spia di gestione alimentazione, la luce si accenderà sotto questa funzione.

## Scarico dell'acqua

- Durante le modalità di deumidificazione, rimuovere il tappo di scarico superiore dalla parte posteriore dell'unità, installare il connettore di scarico (5/8" adattatore femmina universale) con il tubo 3/4" (acquistato localmente). Per i modelli sprovvisti di connettore di scarico, basta collegare il tubo di scarico al foro. Posizionare l'estremità aperta del tubo direttamente sull'area di scarico al piano interrato.

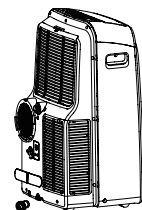


- Durante la modalità pompa di calore, rimuovere il tappo di scarico inferiore dalla parte posteriore dell'unità, installare il connettore di scarico (5/8" adattatore femmina universale) con il tubo 3/4" (acquistato localmente). Per i modelli sprovvisti di connettore di scarico, basta collegare il tubo di scarico al foro. Posizionare l'estremità aperta dell'adattatore del tubo direttamente sull'area di scarico al piano interrato. NOTA: Assicurarsi che il tubo sia ben fissato per evitare perdite. Orientare il tubo verso lo scarico, assicurandosi che non vi siano pieghe che possano bloccare il flusso d'acqua. Posizionare l'estremità del tubo nell' scarico e assicurarsi che essa sia in basso per consentire all'acqua di scorrere agevolmente (vedere le figure con ✓). Non lasciarlo mai in alto (vedere le figure con ✗). Quando il tubo di scarico continuo non viene usato, assicurarsi che il tappo di scarico corrispondente e la manopola sia installati saldamente per evitare perdite.



- Quando l'acqua nel vassoio inferiore raggiunge un livello predefinito, l'unità emette un segnale acustico 8 volte, l'area del display digitale mostra "P1". A questo punto, il processo di condizionamento d'aria/deumidificazione si arresterà automaticamente. Ad ogni modo, il motore del ventilatore continuerà a funzionare (ciò è normale).

Spostare con attenzione l'unità in un punto di scarico, rimuovere il tappo di scarico inferiore e scaricare l'acqua. Reinstallare il tappo di scarico inferiore e riavviare la macchina finché non scompare il simbolo "P1". Se l'errore si ripete, chiamare l'assistenza. NOTA: Assicurarsi di reinstallare saldamente il tappo di scarico inferiore per evitare perdite prima di utilizzare l'unità.



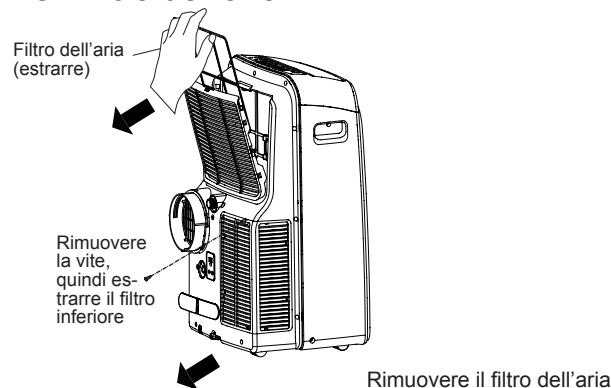
# Manutenzione



## AVVERTENZA

- Scollegare sempre la spina dell'unità prima della pulizia o della riparazione.
- NON usare liquidi infiammabili o sostanze chimiche per pulire l'unità.
- NON lavare l'unità sotto l'acqua corrente. Ciò potrebbe provocare pericoli elettrici.
- NON utilizzare la macchina se l'alimentazione elettrica si è danneggiata durante la pulizia. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito con uno nuovo fornito dal fabbricante.

## Pulire il filtro dell'aria



## ATTENZIONE

NON utilizzare l'unità senza filtro, in quanto polvere e pelucchi possono ostruirla e ridurne le prestazioni.

# Manutenzione

## Suggerimento per la manutenzione

- Assicurarsi di pulire il filtro dell'aria ogni 2 settimane per prestazioni ottimali.
- Il vassoio di raccolta dell'acqua deve essere svuotato immediatamente quando compare l'errore P1 e prima della riposizione per evitare la formazione di muffa.
- In abitazioni con presenza di animali, la griglia deve essere pulita periodicamente con un panno per evitare che il flusso d'aria venga bloccato dai peli di animali

## Pulizia dell'unità

Pulire l'unità con un panno umido privo di pelucchi e detergente neutro. Asciugare l'unità con un panno asciutto privo di pelucchi.

## Riporre l'unità quando non viene utilizzata

- Svuotare il vassoio di raccolta dell'acqua secondo le istruzioni fornite nella sezione seguente.
- Utilizzare l'apparecchio in modalità VENTILATORE per 12

roe in una stanza tiepida per asciugarlo ed evitare la formazione di muffa.

- Spegnerne l'apparecchio e rimuovere la spina.
- Pulire il filtro dell'aria secondo le istruzioni fornite nella sezione precedente. Reinstallare il filtro pulito e asciutto prima della riposizione.
- Rimuovere le batterie dal telecomando.

Assicurarsi di riporre l'unità in un luogo fresco e buio. L'esposizione alla luce diretta del sole o al calore estremo può ridurre la vita utile dell'unità.

NOTA: La struttura esterna e la parte anteriore possono essere spolverate con un panno privo d'olio o lavate con un panno inumidito in una soluzione di acqua tiepida e detergente liquido neutro per i piatti. Sciacquare bene e asciugare con un panno. Non usare mai detersivi aggressivi, cera o lucido nella parte anteriore della struttura esterna. Assicurarsi di strizzare il panno per eliminare l'acqua in eccesso prima di passarlo sui comandi. L'acqua in eccesso all'interno o intorno ai comandi può causare danni all'unità.

# Diagnosi dei guasti

Eseguire i controlli indicati nella seguente tabella prima di richiedere la manutenzione:

Problema	Possibile causa	Risoluzione dei problemi
L'unità non si accende quando si preme il pulsante accensione/spegnimento	Codice errore P1	Il vassoio di raccolta dell'acqua è pieno. Spegnerne l'unità, rimuovere l'acqua dal vassoio di raccolta dell'acqua e riavviare l'unità
	In modalità RAFFREDDAMENTO: la temperatura della stanza è inferiore a quella impostata	Reimpostare la temperatura
L'unità non raffredda efficacemente	Il filtro dell'aria è bloccato con polvere o peli di animali	Spegnerne l'unità e pulire il filtro secondo le istruzioni
	Il tubo di scappamento non è collegato o è bloccato	Spegnerne l'unità, scollegare il tubo, controllare se vi sono ostruzioni e ricollegare il tubo
	Nell'unità è presente poco refrigerante	Chiamare un tecnico addetto alla riparazione affinché possa ispezionare l'unità e aggiungere il refrigerante
	L'impostazione della temperatura è eccessiva	Ridurre la temperatura impostata
	Le porte e finestre della stanza sono aperte	Assicurarsi che tutte le porte e finestre siano chiuse
	L'area della stanza è troppo estesa	Ricontrollare l'area da raffreddare
L'unità emette rumori e vibrazioni eccessivi	Sono presenti fonti di calore nella stanza	Rimuovere le fonti di calore, se possibile
	Il pavimento non è piano	Collocare l'unità su una superficie piana
L'unità emette un rumore gorgogliante	Il filtro dell'aria è bloccato con polvere o peli di animali	Spegnerne l'unità e pulire il filtro secondo le istruzioni
	Questo rumore è provocato dal flusso di refrigerante all'interno dell'unità	Ciò è normale

# | Note sul design e la conformità

## Avviso sul design

Il design e le specifiche sono soggetti a modifiche senza preavviso per il miglioramento del prodotto. Consultare il rivenditore o il fabbricante per i maggiori informazioni. Qualsiasi aggiornamento al manuale sarà caricato sul sito web dedicato all'assistenza, l'utente è invitato a cercarne l'ultima versione.

## Informazioni sulla classe energetica

La classe energetica per quest'unità si basa su un'installazione che utilizza un condotto di scappamento non esteso senza adattatore della guida per finestre né adattatore dell scappamento a muro A (come mostrato nella sezione Installazione di questo manuale).

## Intervallo di temperatura dell'unità

Modalità	Intervallo di temperatura
Raffreddamento	17-35°C (62-95°F)
Deumidificazione	13-35°C (55-95°F)
Riscaldamento (modalità pompa di calore)	5-30°C (41-86°F)
Riscaldamento (modalità pompa di calore)	≤ 30°C (86°F)



# | Utili osservazioni

Durante l'uso di quest'unità nei paesi europei, è necessario rispettare quando segue:

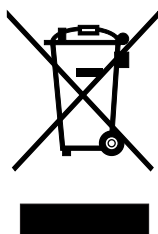
**SMALTIMENTO:** Non smaltire il prodotto come rifiuto non differenziato. È necessario raccogliere tali rifiuti separatamente, poiché devono essere trattati in modo speciale.

È vietato smaltire quest'apparecchio con i rifiuti domestici.

Per lo smaltimento, vi sono diverse possibilità:

- A) Il comune ha stabilito dei sistemi di raccolta, grazie ai quali i rifiuti elettronici possono essere smaltiti almeno gratuitamente per l'utente.
- B) Acquistando un nuovo prodotto, il rivenditore ritirerà quello vecchio almeno gratuitamente.
- C) Il fabbricante ritirerà l'apparecchio vecchio per smaltirlo almeno gratuitamente per l'utente.
- D) Siccome i prodotti vecchi contengono risorse preziose, essi possono essere venduti a rigattieri.

Lo smaltimento di rifiuti in foreste e nella natura rappresenta un pericolo per la salute quando sostanze pericolose penetrano nelle falde acquifere e raggiungono la catena alimentare.



CP046IU-PDN7  
16120600000751



**Kaysun**  
by **frigicoll**

**UFFICIO CENTRALE**

Blasco de Garay, 4-6  
08960 Sant Just Desvern  
(Barcelona)  
Tel. +34 93 480 33 22  
<http://www.frigicoll.es/>  
<http://www.kaysun.es/en/>

**MADRID**

Senda Galiana, 1  
Polígono Industrial Coslada  
Coslada (Madrid)  
Tel. +34 91 669 97 01  
Fax. +34 91 674 21 00  
[madrid@frigicoll.es](mailto:madrid@frigicoll.es)